

L'italiano nell'aria 2
Glossary Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

Traduzione ad opera di TperTradurre, Roma.

The terms, subdivided by section, are listed in order of appearance.

The language used in arias is often quite far from standard Italian. For this reason, when necessary, we include an explanation between parenthesis.

Abbreviations

Infinito	<i>inf.</i>
Aggettivo	<i>agg.</i>
Avverbio	<i>avv.</i>
Poetico	<i>poet.</i>

UNITÀ 8

Libro dello studente – Sei diventata arpista?

A.1a

Due ex compagne di scuola

ex compagna, *l'*: former classmate (female)

richiesta di amicizia, *la*: friend request

scatola, *la*: box

postare (dall'inglese *to post*): to post

cappello, *il*: hat

buffo/a, *agg.*: funny

sei diventata (*inf.* diventare): you have become

A.2

estero, *l'*: abroad

tournée, *la*: tour

A.9

salire (*inf.*): to go up

A.10

verbi di movimento: action verbs

nuotare (*inf.*): to swim

camminare (*inf.*): to walk

viaggiare (*inf.*): to travel

verbi di stato: state verbs

verbi di cambiamento: verbs of change (of state)

verbi impersonali: impersonal verbs

verbi riflessivi: reflexive verbs

lavarsi (*inf.*): to wash oneself

mettersi (*inf.*): to put oneself

vestirsi (*inf.*): to dress oneself

A.11a

1. Rondine al nido

rondine, *la*: swallow

nido, *il*: nest

gronda, *la* (*qui*: il cornicione): eave

sbocciare (*inf.*): blossoming

mandorlo, *il*: almond tree

mare, *il*: sea

monte, *il*: mountain

varcare (*inf.*): to cross

penombra, *la*: half-light

cinguettare (*inf.*): to twitter

ebbro/a, *agg.*: drunk

piccina, *la*: little one (female)

A.12a

2. L'elisir d'amore

carrozza, *la*: carriage

forestiere, *il*: traveller

nobil sembiante: resembling nobility

treno, *il* (*qui*: vettura, *la*): vehicle

ardir (*poet.* - *inf.*): to dare

miracoloso/a, *agg.*: miraculous

scienza, *la*: science

saggio, *il*: trial

è vero che possediate: is it true that you possess

portentoso/a, *agg.*: prodigious

gonzo, *il*: foolish

mortale, *il*: mortal

avventurato/a, *agg.* (*qui*: favorito dalla fortuna): lucky

tutto il sesso femminile: all the women

notaro, *il*: notary

mirabile, *agg.*: miraculous

in abbondanza: in abundance

cortese, *agg.*: gracious

maggior del solito: more than usual

rinato/a, *agg.*: reborn

A.13

arrivare puntuale: to arrive on time

arrivare in ritardo: to arrive late

A.14

una cosa strana: something strange

L'italiano nell'aria 2
Glossary Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

B.1

Quasi un fiasco

un fiasco: a disaster

sonnambula, la: sleepwalker (female)

il turno in ospedale: hospital shift

per la verità: in truth

deluso/a, agg.: disappointed

applaudire (inf.): to applaud

in modo tiepido: unenthusiastically

a dire il vero: to be honest

inespressivo/a, agg.: inexpressive

tranne: except

giudicare (inf.): to judge

imperfezione, l': imperfection

dare un'occhiata: to take a look

B.4b

invitare a pranzo: to invite to lunch

B.5a

3. Madama Butterfly

pettirosso, il: robin

rifare la nidiata (nidiare): to rebuild nests

4. La sonnambula

menzognera, la.: liar (female)

accusa, l': accusation

frenare (inf.): to hold back

furore, il: rage

velo, il: handkerchief

rinvenire (inf. - ritrovare): to find

rossore, il: blushes

5. Don Carlo

potenza suprema, la: all-powerful God

adorare (inf.): to adore

diman (poet. domani): tomorrow

suolo, il: soil

incantatrice, l': enchantress

D.1

a piedi: on foot

in fretta: in a hurry

D.2a

registrare (inf.): to record

E.1a

Dove nascono le arpe?

con annesso laboratorio: with a workshop attached

veneziano/a, agg.: Venetian

fabbrica, la: factory

zona, la: area

accordare: to tune

è esposto/a (inf. - esporre): is exhibited

vasto/a, agg.: vast

visita guidata, la: guided tour

diffondere (inf.): to spread

la decorazione in oro: gold decoration

essere necessario: to be necessary

E.1b

pedale, il: pedal

E.2a

Xavier de Maistre ed Emmanuel Ceysson

facoltà di scienze politiche, la: Faculty of Political Sciences

bavarese, agg.: Bavarian

gli ha conferito (inf. - conferire) il "Premio

d'incoraggiamento": awarded him a Prix

d'Encouragement (Encouragement Prize)

precoce, agg.: early

Quaderno degli esercizi

3.

porta laterale, la: side door

6.a

2. Pagliacci

pagliaccio, il: clown

impalato, agg.: standing stock-still, transfixed

3. La gazza ladra

gazza ladra, la: magpie

frugare (inf.): to rummage

4. Il matrimonio segreto

antipatia, l': dislike

a prima vista: at first glance

avete inteso (inf. intendere): (what) did you

understand

5. La finta giardiniera

poverino/a, agg.: poor thing

tapino/a, agg.: wretched

sfortunato/a, agg.: unfortunate

penare (inf.): to suffer

8.

discutere (inf.): to discuss

promettere (inf.): to promise

9.

scortese, agg.: rude

polizia, la: police

fare ginnastica: to exercise

fazzoletto, il: handkerchief

10.

corso triennale, il: three year course

convivere (inf.): to live together

soluzione, la: solution

11.

contattare (inf.): to contact

riparare (inf.): to repair

fare il bis: to have seconds

L'italiano nell'aria 2
Glossary Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

12.a

6. Gianni Schicchi

Fiesole (località sopra Firenze): Fiesole

7. La finta giardiniera

podestà, *il*: mayor

son uomo di giudizio: I am a man of wisdom

e son legale: and of the law

fare il conto senza l'oste (prendere decisioni senza curarsi dell'opinione di un'altra persona): to tote up the bill without the innkeeper (expression, to make a decision without considering the opinion of others concerned)

non ci devi entrare: there is no call for you to interfere

8. Il matrimonio segreto

chetarsi (*inf.*): to quiet down

deggio: (I) must

svenuto/a, *agg.*: swooning

al fianco di: at the side of

vantarsi (*inf.*): to boast

affetto, *l'*: affection

inganno, *l'*: deceit

9. Il barbiere di Siviglia

gioviiale, *agg.*: jovial

crepa di rabbia: (I hope you) die of rage

vecchio maledetto: cursed old man

13.

saggio, *il*: essay

bottiglia di vino, *la*: bottle of wine

14.

aperitivo, *l'*: a drink, aperitif

15.a

Andrés Segovia

trascrivere (*inf.*): to transcribe

autodidatta, *l'*: self-taught

15.b

Manuel de Falla

andaluso/a, *agg.*: Andalusian

vittoria, *la*: victory

regime di Franco, *il*: Francesco Franco's regime

è sepolto (*inf.* seppellire): is buried

17.

aggiornare (*inf.*): to update

compleanno, *il*: birthday

18.a

Uno strumento del Cinquecento

costruttore, *il*: maker

funzione di accompagnamento: served as an accompaniment

ruolo da protagonista, *il*: leading role

dipinto, *il*: painting

è riconoscibile: can be seen

tecnica del pizzicato: plucking technique

madrigale, *il*: madrigal

combattimento, *il*: combat

pizzicare (*inf.*) le corde: to pluck the strings

dito, *il* (dita, *le*): finger

aggressivo/a, *agg.*: aggressive

frenetico/a, *agg.*: frenetic

21.

adatto/a, *agg.*: suitable

22.a

Liuto, mandola e mandolino

liuto, *il*: lute

arabo/a, *agg.*: Arab

mandola, *la*: tenor mandola

mandolino, *il*: mandolin

è una derivazione di: is a derivation of

Crociata, *la*: Crusade

essere attivo/a: to be active

Tirol, *il*: Tyrol

Baviera, *la*: Bavaria

popolare, *agg.*: of folk origin

plettro, *il*: plectrum

lombardo/a, *agg.*: Lombard

fiorentino/a, *agg.*: Florentine

senese, *agg.*: Sienese

genovese, *agg.*: Genoese

padovano/a, *agg.*: Paduan

Il banjo

pergamena tesa, *la*: taut parchment

piano armonico, *il*: head (membrane soundboard)

africano/a, *agg.*: African

schiaivo nero, *lo*: black slave

sudanese, *agg.*: Sudanese

ritmica/o, *agg.*: rhythmic

musica folkloristica nordamericana, *la*: North American folk music

secco/a, *agg.*: dry

23.

Béla Fleck

sperimentalista, *lo/la*: experimentalist

UNITÀ 9

Libro dello studente - Mentre lui suonava...

A.1

Una lunga storia

talmente, *avv.*: so

sagra del paese, *la*: town festival

banda cittadina, *la*: town band

sacrificio, *il*: sacrifice

L'italiano nell'aria 2
Glossary Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

A.7a

Azione che si ripete abitualmente nel passato: An action that is habitually repeated in the past

A.7b

Azione contemporanea ad un'altra nel passato: An action contemporaneous with another in the past
partita, *la*: match

A.7c

Azione che descrive una situazione, uno stato emotivo, fisico, atmosferico: An action that describes a situation, or an emotional, physical or atmospheric state

riservato/a, agg.: reserved

trattoria, la: eatery

alla prima di (un'opera): at the premier of (an opera)

con ansia: with eagerness

A.8a

2. La Wally

il piè leggero (poet.): light feet

brullo/a, agg.: barren

sussurrava (inf. sussurrare): (it) whispered

avvolgeva (inf. avvolgere): (it) embraced

ella: she

nubi, le (nube, la): clouds

neve, la: snow

pellegrina, la: traveller (female)

treccie, le (treccia, la): braids

fronte, il (poet. la fronte): brow

B.1a

all'improvviso, avv.: all of a sudden

privatamente, avv.: privately

diploma, il (diplomi, i): diploma

B.3

medico, il: doctor

scrivere a mano: to write by hand

fare la doccia: to take a shower

B.4

celebrare (inf.): to celebrate

bicentenario, il: bicentennial

biografo, il: biographer

osteria, l': tavern

analfabeta, l': illiterate person

patrigno, il: stepfather

fiero/a, agg.: proud

irascibile, agg.: short-tempered

dispotico/a, agg.: despotic

fischiare (inf.): to whistle

fare debiti: to get into debt

B.5a

3. Il Trovatore

tacea (poet. taceva - inf. tacere): was silent

placido/a, agg.: serene

viso, il: face

argenteo/a, agg.: silvery

per l'aere (poet. nell'aria): in the air

muto/a, agg.: quiet

flebile, agg.: tremulous

accordi, gli: sounds

melanconico/a (malinconico/a), agg.: melancholy

trovatore, il: troubadour

prece, la (poet. la preghiera): prayer

verone, il (poet. il balcone): balcony

sollecito/a, agg.: quickly

dezzo (poet. lui): him

gioia, la: joy

angelo, l': angel

guardo, il (poet. lo sguardo): gaze

estatico/a, agg.: ecstatic

C.2

squillare (inf.): to ring

C.3a

4. La forza del destino

suora, la (poet. la sorella): sister

colà (poet. là): there

trucidare (inf.): to slaughter

pro' cavaliere, il (poet. il prode cavaliere): brave knight

5. La fanciulla del West

benedire (inf.): to bless

orizzonti, gli (orizzonte, l':) horizons

bandito, il: outlaw

lassù, avv.: up there

D.1c

6. Don Giovanni

battere (inf. picchiare): to beat

agnellino/a, l': lamb

le tue botte: your blows

lascero' straziarmi: I will let you pull (out)

crine, il (poet. i capelli): hair

lascero' cavarmi gli occhi: I will let you gauge my eyes out

in contento (in contentezza): in happiness

7. Giulio Cesare in Egitto

vago agg. (poet. grazioso, piacevole): graceful

volto, il: face

8. Turandot

folia, la: crowd

boia, il: executioner

percuotere (inf.): to strike

al pari di: like

giada, la: jade

L'italiano nell'aria 2
Glossary Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

9. Il turco in Italia

alfine (finalmente): in the end

mirare (*inf.*): to gaze at

sponde, *le*: banks

l'onde (le onde): waves

E.1a

pronomi dimostrativi, *i*: demonstrative pronouns

frequente, *agg.*: frequent

linguaggio letterario e operistico, *il*: literary and operistic language

lingua parlata, *la*: spoken language

in disuso: not used

E.1b

10. L'elisir d'amore

d'aver omaggio (di avere l'onore): to have the homage

un osso duro da rosicar (*inf.* rosicare, rodere - persona difficile da cambiare): a hard bone to crack (a person difficult to change)

11. Manon Lescaut

ceffi, *i* (ceffo, *il* - persona malvagia): ugly mugs

ciarlatani, *i* (ciarlatano, *il*): charlatans

sergente, *il*: sergeant

marciare (*inf.*): to march

borghesi, *i* (borghese, *il*): townspeople

sedotta (*inf.* sedurre): seduced

rapire (*inf.*): to abduct

un vago garzone (un giovane attraente): a handsome youth

F.1b

12. Rigoletto

angiol, *l'* (*poet.* l'angelo): angel

costanti affetti: constant affection

spinto a virtù (a diventare sincero): convinced to lead a virtuous life

la mia diletta: my beloved

13. La Bohème

cuffietta, *la*: bonnet

a pizzi: of lace

ricamato/a, *agg.*: embroidered

fondersi (*inf.* unirsi): (it) blends

asconde (*poet.* nasconde): (it) hides

lettore, *il*: reader

F.1e

alzare la mano: to raise one's hand

G.1a

avere in comune: to have in common

essere diffuso/a: to be common

risultati soddisfacenti: satisfactory results

G.2a

Arturo Toscanini

Wagneriano/a, *agg.*: Wagnerian

inflexibile, *agg.*: inflexible

in memoria di: in memory of

strofa, *la*: verse

alzarsi in piedi: to get to one's feet

presenza, *la*: presence

imparzialità, *l'*: impartiality

superare tutte le polemiche: to overcome all the controversy

G.2b

Il golfo mistico

buca, *la* (fossa, *la*): pit

atmosfera suggestiva, *l'*: evocative atmosphere

velluto rosso, *il*: red velvet

luci abbassate, *le*: dimmed lights

divieto, *il*: ban

ritardatario, *il*: late person

G.2c

Il pubblico chiede il bis, l'artista lo concede

imperatore, *l'*: emperor

banchetto, *il*: banquet

replica integrale, *la*: full repeat

G.2e

tenda, *la*: curtain

separare (*inf.*): to separate

inferiore, *agg.*: lower

G.3

Luigi Nono

impegno politico, *l'*: political commitment

vittime del fascismo, *le*: victims of Fascism

curiosità, *la*: curiosity

sperimentare (*inf.*): to experiment

trasformazione del suono, *la*: sound transformation

G.4

Herbert von Karajan

adottare (*inf.*): to use

inno, *l'*: hymn

versione strumentale, *la*: instrumental version

non concedere autografi: not to sign autographs

G.5a

Claudio Abbado

vicedirettore, *il*: associate director

ovunque: everywhere

lavoratori, *i* (lavoratore, *il*): workers

nuove generazioni, *le*: new generations

G.6a

Il loggionista

piccionaia, *la*: dovecote (in a concert hall, the gods)

L'italiano nell'aria 2
Glossary Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

soffitto, *il*: ceiling
in piedi: standing up
accalcarsi (*inf.*): to crowd
sporgersi da (*inf.*): to lean over
per motivi di sicurezza: for safety reasons
di lunga tradizione: with a long tradition
competenza, *la*: expertise
memoria storica della lirica, *la*: in depth knowledge of opera
fischi, *i* (*fischio, il*): whistles
lancio di fiori, *il*: throwing of flowers
bravura, *la*: skill
incapacità, *l'*: inability
più temuti: most feared

La claque

claque, *la*: claque
riferirsi a (*inf.*): refers to
impresari, *gli* (*impresario, l'*): impresarios
oggiogiorno, *avv.*: nowadays
semmai, *avv.*: if anything
fedeli ammiratori, *i*: loyal fans

G.7

Biografia di Riccardo Muti

Capodanno, *il*: New Year's
con orgoglio: with pride
paesaggio, *il*: scenery
avere il vanto di: to have the pride of

G.8a

Daniele Gatti

dissenso, *il*: disagreement
lamentarsi (*inf.*): to complain
fare di tutto per: to do everything for
allontanare (*inf.*): to alienate
riguardo a: regarding
essere al servizio di: to be in the service of

Quaderno degli esercizi

3.a

Spartiti addio!

al posto di: in place of
un software sviluppato per: a software developed for
modifiche, *le* (*modifica, la*): changes
ristampare (*inf.*): to reprint
risparmio, *il*: savings
avvento, *l'*: coming
orchestra belga, *l'*: Belgian orchestra
gli spartiti sono memorizzati e accessibili: the sheet music is memorized and accessible
pagine da sfogliare, *le*: pages to flip through
note digitali, *le*: digital notes

4.a

scalare (*inf.*): to climb
provenire (*inf.*): to come from
famiglia aristocratica, *la*: aristocratic family

4.b

liceo classico, *il*: secondary school specializing in classical studies
latino, *il*: Latin

5.a

1. Tosca

lucere (*poet. - inf. splendere*): to shine
olezzare (*inf. odorare*): to be perfumed
stridere (*inf.*): to creak
l'uscio, *l'*: the gate
l'orto, *l'*: the garden
sfiorare (*inf.*): to brush against
rena, *la* (*sabbia, la*): sand
fragrante, *agg.*: fragrant
cadere fra le braccia: to fall into the arms (of)
fremente, *agg.*: trembling
disciogliere (*inf.*): to unloose
svanire (*inf.*): to vanish
disperato/a, *agg.*: desperate

2. Zaira

tradimento, *il*: betrayal
al mio cospetto (*poet.*): in front of me
sgombrare (*inf.*): to dispel
sospetto, *il*: suspicions
infedele, *l'*: infidel
nascondere (*inf.*): to hide
audace, *agg.*: bold
il suo vile abietto amor: her cowardly, vile love

6.a

anziano/a, *agg.*: elderly
furbo/a, *agg.*: shrewd
approfittare (*inf.*): to take advantage of
modo di agire, *il*: actions, behaviour
dichiarare (*inf.*): to declare
prendere moglie: to marry
dispetto, *il*: a spiteful action
fare ingelosire qualcuno/a: to make someone jealous
capitano, *il*: captain
travestito da: disguised as
dote, *la*: dowry
scudi, *gli* (*scudo, lo - moneta d'oro o d'argento*): old Italian currency, silver or gold coins

7.a

Per un'opera si può morire

Sferisterio di Macerata: an open-air theatre in Macerata, Italy

L'italiano nell'aria 2
Glossary Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

impersonare (*inf.*): to play
comparsa, *la*: extra
fucile d'epoca, *il*: antique rifle
caricare con: to load with
pallottola a salve: blank (cartridge)
armi, *le* (arma, *l'*): weapons
collezionista, *il/la*: collector
 fingere di: to pretend to be
fare una smorfia di dolore: to grimace in pain
mormorare (*inf.*): to murmur
sparare (*inf.*): to shoot
immediatamente, *avv.*: immediately
è stata sospesa (*inf.* *sospendere*): (it) was suspended
è stato ricoverato (*inf.* *ricoverare*): (he) was hospitalized
operare d'urgenza: to perform emergency surgery

8.

3. La Traviata

calesse, *il*: calash
pure (anche): as well
sparire (*inf.*): to disappear

9.

passeggiare (*inf.*): to stroll
da tempo: in a long while
per la prima volta: for the first time

10.a

creatività, *la*: creativity
gioielliere, *il*: jeweller
mondano/a, *agg.*: elite

10.b

colpo di fulmine, *il*: love at first sight

11.a

4. L'Arlesiana

sullo spuntar del dì: at dawn
foglie, *le* (foglia, *la*): leaves
fremito, *il*: quiver
mi correa le vene: (it) ran through my veins

14.

Uno strumento insolito

insolito/a, *agg.*: unusual
arrangiamenti, *gli* (arrangiamento, *l'*): (musical) arrangements
macchina da scrivere, *la*: typewriter
potenzialità, *la/le*: potential
in una sequenza del film: in a film sequence
dattilografo, *il*: typist
battere sui tasti: to hit the keys
immaginario/a, *agg.*: imaginary
esperimento, *l'*: experiment
carta vetrata, *la*: sandpaper
miagolio, *il*: miaow

celeberrimo/a, *agg.*: famed
imitare (*inf.*): to imitate
scalpiccio dei cavalli, *lo*: stamping of horses
originalità, *l'*: originality

16.

Bande italiane

si compone di (*inf.* *comporsi*): is composed of
musica colta e popolare, *la*: cultured and popular music
banda militare, *la*: military band
selezionare (*inf.*): to select
assumere (*inf.*): to hire
fanfara, *la*: brass band
esercito, *l'*: army
banda civile, *la*: civil band
amatoriale, *agg.*: amateur
(musica) ballabile, *agg.*: dancing (music)
cerimonie solenni, *le*: solemn ceremonies
essere un prestito di: to be borrowed from

17.

Orchestra

ampliamento, *l'*: enlargement
Trattato d'orchestrazione, *il*: Treatise on Instrumentation (original title: Grand Traité d'Instrumentation et d'Orchestration Modernes)
portare innovazioni: to bring innovation
assorbire (*inf.*): to take up

18.

Differenze tra bande e orchestre

affrontare (*inf.*): to tackle
con uno spirito più rilassato: with a more relaxed attitude
disciplina, *la*: discipline
essere chiamato ad esibirsi: to be called to perform
evento sociale, *l'*: social event
hanno (-inf. avere) alle spalle: (they) have behind
severissimo/a, *agg.*: very strict

19.

Orchestre famose nel mondo

seconda guerra mondiale, *la*: Second World War
ebreo/a, *agg.*: Jewish
per desiderio di: on the wishes of
un posto di primo piano: leading place
congolesi, *i* (congolese, *il*): Congolese
sono sostenuti da volontari: (they) are supported by volunteers
donare (*inf.*): to donate
attrezzatura, *l'*: equipment

20.

Orchestra di Piazza Vittorio

il quartiere, *il*: neighbourhood

L'italiano nell'aria 2
Glossary Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

all'interno di: inside of
lo scopo, lo: goal
valorizzare (inf.): to add value
andare in giro per: to travel around
girare un film: to shoot a film
in chiave moderna: in a modern key
etnie, le (etnia, l':) ethnic groups
minoranza, la: minority
sala da gioco d'azzardo, la: gambling hall
radunare (inf.): to gather
religione, la: religion
selezione, la: selection

21.

La bandiera della musica

bandiera, la: flag
israeliano/a, agg.: Israeli
palestinese, agg.: Palestinian

UNITÀ 10

Libro dello studente - Sì, mi esibisco stasera!

A.

mi esibisco (inf. esibirsi): I will perform
il segreto del canto: the secret of singing
risiedere tra le vibrazioni della voce di chi canta: to reside in the vocal vibrations of the singer
e il battito del cuore di chi ascolta: and the heartbeat of the listener

A.1

aforisma, l': aphorism

A.2a

si vedono (inf. vedersi): they can be seen
foyer, il: lobby
tema, il: theme
musicologia, la: musicology
ci incontriamo (inf. incontrarsi): we can meet

A.2b

Il canto è anche cuore e non solo tecnica!

mi occupo (inf. occuparsi): I oversee
si affidano (inf. affidarsi): rely (on)
collaboratori, i (collaboratore, il): collaborators
percorso formativo, il: training
mi sento (inf. sentirsi): I feel
come si comporta (inf. comportarsi): what do you do
avere dubbi: to have doubts
innanzitutto.: first of all
mi impegno (inf. impegnarsi): I make the effort
personalità, la: personality
si convince (inf. convincersi): (he/she) convinces him/herself

A.4

si presentano (inf. presentarsi): come (to)

A.5

fidarsi (inf.): to trust
nascondersi (inf.): to hide
pentirsi (inf.): to repent
preoccuparsi (inf.): to worry
vergognarsi (inf.): to feel ashamed

A.6

truccarsi (inf.): to put on makeup
pettinarsi (inf.): to comb oneself
specializzarsi (inf.): to specialize

A.8a

1. Gianni Schicchi

parenti, i (parente, il): relatives

Basta! Enough!

Un accidente a Gianni Schicchi! A curse on Gianni Schicchi!

furfante, il: scoundrel

ribellarsi (inf.): to rebel (against)

2. La pietra del paragone

pietra del paragone, la: touchstone (a dark stone used in the past to determine the gold or silver content of alloys)

giubilo, il: jubilation

reprimere (inf.): to repress

3. Giulio Cesare in Egitto

fiorito/a, agg.: flowery

ameno/a, agg.: pleasant

prato, il: meadow

l'augellin (poet. l'uccellino): little bird

fronde, le (fronda, la): foliage

fa più grato: (sounds) all the sweeter

spiega (qui: canta a piena voce): (she) sings (in full voice)

4. La fanciulla del West

paradiso, il: heaven

inferno, l': hell

dannato mondo, il: damned world

A.9a

Alcuni consigli di Bartolomei

sensibilità, la: sensibility

avere onestà verso se stessi, l': to be honest with oneself

sacrificarsi (inf.): to sacrifice oneself

coltivare questo talento: to cultivate this talent

difendersi (inf.): to defend oneself

invidia, l': envy

tolleranza, la: tolerance

A.11

emozionarsi (inf.): to get excited

L'italiano nell'aria 2
Glossary Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

Strano!: How strange!

in genere: generally

separarsi (*inf.*): to break up

mostrarsi (*inf.*): to show oneself

distaccato/a, agg.: detached

B.1a

Intervista telefonica a Edoardo Chierici

in diretta: live

si è avvicinato (*inf.* avvicinarsi): you have become involved

mi sono iscritto (*inf.* iscriversi): I enrolled

positivo/a, agg.: positive

mi sono circondato (*inf.* circondarsi): I surrounded myself

sincero/a, agg.: honest

apertamente, avv.: openly

B.3

provino, il: audition

B.4a

5. Gianni Schicchi

quattrini, i: money

per questa bizzarria: for this trick

cacciare (*inf.*): to send

e così sia: and so be it

con licenza: with permission

il gran padre Dante (Dante Alighieri): the great father Dante

concedetemi l'attenuante!: make allowances for extenuating circumstances!

6. Rigoletto

gobbo, il: hunchback

Cupido: Cupid

8. La rondine

scrutare la mano: to scrutinize the hand

avvenire, l': future

grave, agg.: serious

B.5

prepararsi (*inf.*): to prepare oneself

dal punto di vista professionale: from a professional point of view

B.6

trasferirsi (*inf.*): to move

D.2

timbro (di voce), *il*: timbre

D.4

nel centro di: in the centre of

ultimo/a, agg.: top

E.1

L'indimenticabile Caruso

indimenticabile, agg.: unforgettable

rifarsi una vita: to start over

innamorarsi (*inf.*): to fall in love

scoppia un grande scandalo: a great scandal breaks out

incoraggiare qualcuno/a: to encourage someone

tubercolosi, la: tuberculosis

litiga in continuazione: argue constantly

l'operaio: labourer

Officine, le (*qui*: le Officine meccaniche Meuricoffre): Meuricoffre factory

sentirsi insoddisfatto/a: to feel unsatisfied

unione, l': marriage

autista, l': chauffeur

le prime nozioni: the basics

E.2

Curiosità

incidere (*inf.*): to record

fonografo, il: phonograph

grammofono, il: gramophone

rivoluzionario/a, agg.: revolutionary

sfida, la: challenge

cimentarsi (*inf.*): to try one's hand at

dischi, i (disco, *il*): records

E.4

Il sodalizio fra Ruggero Leoncavallo ed Enrico Caruso

sodalizio, il: friendship

originario/a, agg.: originating (from)

su incarico di: on instructions of

incisione, l': record

registrazioni, le (registrazione, *la*): recordings

E.5a

Mattinata

aurora, l': dawn

dischiudere (*inf.*): to open

roseo/a, agg.: rosy

commuovere (*inf.*): to stir

cantor, il (*poet.* cantore): minstrel

Quaderno degli esercizi

3.a

vendicarsi (*inf.*): to get revenge

rivolgersi (*inf.*): to turn to

3.b

uccidersi (*inf.*): to kill oneself

invocare perdono: to appeal for forgiveness

5.a

1. Falstaff

leggiadro/a, agg.: graceful

di un certo Ford: a certain Ford

sprecare (*inf.*): to squander (money)

L'italiano nell'aria 2
Glossary Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

gittai doni su doni (*poet. - inf.* gettare): I would throw gifts upon gifts

escogitare (*inf.*): to contrive

negletto/a, agg.: ignored

a bocca asciutta: high and dry

10.a

scaldare (*inf.*): to heat

trattenere (*inf.*): to hold back

dosare (*inf.*): to dose

irrobustire (*inf.*): to strengthen

spingere (*inf.*): to push

10.c

rauco/a, agg.: raucous

robusto/a, agg.: solid

afono/a, agg.: hoarse

sgraziato/a, agg.: unpleasant

profondo/a, agg.: deep

cupo/a, agg.: cavernous

stridulo/a, agg.: shrill

11.a

fidanzarsi (*inf.*): to start a relationship

11.b

abituarsi (*inf.*): to get used to

relazione a distanza: long distance relationship

12.

decidersi (*inf.*): to decide

dedicarsi (*inf.*): to dedicate oneself

13.

finanziarsi (*inf.*): to finance oneself

15.

giornale locale, il: local newspaper

essere distratto/a: to be distracted

tecnica acustica, la: acoustics

20.a

Chi sono?

incidente stradale, l': car accident

essere costretto a: to be forced

insegnamento, l': teaching

20.c

laurearsi (*inf.*): to graduate

imprenditore, l': entrepreneur

nel settore dell'arredamento: in the furniture sector

calcare le scene: to tread the stage

20.d

versatilità, la: versatility

20.e

modenese, agg.: Modena-born

concorso lirico, il: opera singing contest

innumerevoli/e, agg.: uncountable

puristi, i (purista, il): purist

operazione commerciale, l': commercial endeavour

richiamare sul palco: to call back on stage

20.f

giovinezza, la: youth

complicate coloriture, le: complicated nuances

identificarsi (*inf.*): to identify oneself

lottare per: to fight for

definire (*inf.*): to define

UNITÀ 11

Libro dello studente - ...io ci andrei volentieri!

A.1a

Andiamo tutti all'opera!

interpretazione, l': interpretation

commento, il: comment

analisi, l': analysis

accenno, l': mention

A.1b

addormentarsi (*inf.*): to fall asleep

orologio, l': clock

del resto: after all

accorgersi (*inf.*): to notice

pubblicità, la: advertisements

televisione, la: television

pubblicizzare (*inf.*): to advertise

tantomeno: let alone

la successione delle scene: scene succession

A.9

da adolescente: as an adolescent

da adulto: as an adult

il modello di riferimento: role model

A.13a

1. L'Arlesiana

pastore, il: shepherd

s'addormì (*poet. - inf.* addormentarsi): (he) fell asleep

oblio, l': oblivion

sforzo, lo: struggle

sembiante, il (qui: il viso): face

togliere (*inf.*): to take away

fatale vision (*poet.*): fatal vision

A.14a

linguaggio universale, il: universal language

rilassare (*inf.*): to relax

odio, l': hatred

essere alla base di: to be at the foundation

come sottofondo: as background

essere fuori moda: to be out of fashion

A.14b

suscitare (*inf.*): to arouse

L'italiano nell'aria 2
Glossary Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

A.15a

2. Vorrei morir

tiepido/a, *agg.*: cool

rondinella, *la*: little swallow

ornare (*inf.*): to adorn

terreno, *il*: ground

tramontare (*inf.*): to set (the sun)

viola, *la*: violet

infuriare (*inf.*): to enrage

nembo, *il*: storm cloud

B.1

...ti saresti sicuramente emozionato!

rimanere deluso/a: to be disappointed

in prima fila: in the front row

essere appassionato/a di: to be a fan of

B.4

condizionale passato, *il*: past conditional

B.6a

3. La clemenza di Tito

superbo/a, *agg.*: superb

esclamare (*inf.*): to exclaim

4. La fanciulla del West

ardire (*inf.*): to dare

capanna, *la*: cabin

B.8

edicola, *l'*: newsstand

c'era una fila lunghissima: there was a very long queue

C.1

di maggioranza: majority

primo termine di paragone, *il*: first term of the comparison

secondo termine di paragone, *il*: second term of the comparison

di minoranza: minority

di uguaglianza: equality

C.2

spazioso/a, *agg.*: roomy

film gialli, *i* (film giallo, *il*): crime films

avvincente, *agg.*: gripping

D.1a

superlativo, *il*: superlative

D.1b

geniale, *agg.*: brilliant

E.1b

La Traviata di Giuseppe Verdi

cortigiana, *la*: courtesan

colpo di tosse, *il*: cough

corteggiare (*inf.*): to court

respingere (*inf.*): to reject

assenza, *l'*: absence

relazione scandalosa, *la*: scandalous relationship

rispettabilità, *la*: respectability

bellezza, *la*: beauty

durare in eterno: last for eternity

noia, *la*: boredom

rivelare (*inf.*): to reveal

furente, *agg.*: furious

ballo in maschera, *il*: masked ball

gettare ai piedi: to throw at the feet (of)

esprimere (*inf.*): to express

aggravarsi (*inf.*): to worsen

fedele, *agg.*: loyal

assistere: to take care of (sb)

apprendere (*inf.*): to learn (of)

ferire a duello: to wound in a duel

fiore essiccato, *il*: dried flower

medaglione, *il*: locket

E.2a

Lucia di Lammermoor di Gaetano Donizetti

Scozia, *la*: Scotland

segretamente, *avv.*: secretly

scambiarsi (*inf.*): to exchange

infuriato/a, *agg.*: enraged

maledire (*inf.*): to curse

alba, *l'*: dawn

castello, *il*: castle

comparire (*inf.*): to appear

educatore, *l'*: educator

sposa, *la*: bride

pugnale, *il*: dagger

vestiti insanguinati, *i*: bloodied clothes

E.4a

La sonnambula di Vincenzo Bellini

orfano/a, *agg.*: orphan

sonnambulismo, *il*: sleepwalking

possidente, *il*: landowner

fidanzamento, *il*: engagement

alloggiare: to stay (at)

ingelosirsi (*inf.*): to become jealous

scappare (*inf.*): to escape

essere fidanzato/a con: to be engaged with

locanda, *la*: inn

per reazione: in response

la madre adottiva: adoptive mother

sconvolto/a, *agg.*: shaken

aggredire (*inf.*): to attack

chiedere perdono: to ask forgiveness

E.5a

Cavalleria rusticana di Pietro Mascagni

servizio militare, *il*: military service

L'italiano nell'aria 2
Glossary Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

girare intorno alla casa: to hang around the house

scoppia un litigio: an argument breaks out

nel frattempo, avv.: in the meanwhile

scambia delle parole ironiche: to exchange ironic words

messa, la: mass

fare finta di...: to pretend to...

mordere l'orecchio: to bite the ear

sfidare a duello: to challenge to a duel

affidare: to entrust

affrontare: to confront

E.6a

Suor Angelica di Giacomo Puccini

monastero /convento, il: monastery/convent

di origini nobili: of noble origins

rinunciare a: to give up (something)

l'eredità, l': inheritance

distaccato/a, agg.: detached

veleno, il: poison

mentire (inf.): to lie

Quaderno degli esercizi

1

rotto/a, agg.: broken

3.a

1. La sonnambula

se me l'concede: if you will permit

albergatrice, l': innkeeper (female)

straniero, lo: stranger

sciagurato/a, agg.: wretch

2. Don Giovanni

burlarsi (inf.): to laugh at

3. L'Arlesiana

essere malato/a: to be sick

straziare (inf.): to wring

4.

4. Tosca

sagrestano, il: sacristan

5.

al mio posto: in my place

annoiarsi a morte: to be bored to death

7.

la mostra su...: an exhibition about...

8.a

offerta, l': offer

10.

correre (inf.): to run

11.

reagire (inf.): to react

16.

Abbinare i nomi dei librettisti alle brevi biografie:

Match the names of the librettists with the short biographies

16.a

patriota, il: patriot

cospiratore, il: conspirator

16.d

drammaturgo, il: playwright

16.e

letterato, il: scholar

romanzo, il: novel

novella, la: short novel, novella

apportare lievi modifiche: to make slight changes

16.g

poeta, il: poet

circolo politico, il: political circle

agente segreto, l': secret agent

17.

Lorenzo da Ponte

ebraico/a, agg.: Jewish

conversione, la: conversions

cattolicesimo, il: Catholicism

vescovo, il: bishop

protettore, il: patron

seminario, il: seminary

abate, l': abbot

libertino, il: philanderer

giocatore d'azzardo, il: gambler

fama, la: fame

verso, il: lines (of verse)

rapidità, la: speed

scioltezza, la: fluidity

sfuggire a qualcuno/qualcosa: to escape someone/something

creditore, il: creditor

UNITÀ 12

Libro dello studente - ...Che sia una famosa cavatina?

A.1

La riconosci?

presumere (inf.): to assume

brindisi, il: toast

sedersi (inf.): to sit down

A.5

cibi vegetariani, i: vegetarian foods

zucchero, lo: sugar

L'italiano nell'aria 2
Glossary Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

A.7

pare che: it seems that

B.2

si dice che: it is said that

bisogna che noi: we must

in orario, avv.: on time

può darsi che: maybe

è meglio che: it is better that

è bene che: it is for the best that

B.4

a patto che: on the condition

in modo che: so that

benché: although

nel caso che: in the case

purché: as long as

sebbene: although

prima che: before

B.5a

2. La sonnambula

che un dì recava all'ara: that one day wore at the altar

alma beata, l': blessed soul

arridere (inf. essere favorevole): to smile upon

voto, il: vow

fido/a, agg.: faithful

ognor: always

3. La clemenza di Tito

vegga (poet. - inf. vedere): (I) see

lagnarsi (inf.): to complain

4. Giulio Cesare in Egitto

altero/a, agg.: haughty

del mio piè sostegno: (shall serve me) for a footstool

oppresso/a da: oppressed by

fermezza, la: security

spada, la: sword

B.6b

avere mal di gola: to have a sore throat

supporre (inf.): to suppose

è probabile che: it is probable

corso di filologia musicale, il: course of music philology

B.7

andare in barca a vela: to go sailing

chiacchierare (inf.): to chat

sciare (inf.): to ski

Dolomiti, le (gruppo montuoso in Italia): Dolomites

duna di sabbia, la: sand dune

C.2

steccare (inf.): to hit the wrong note

essere dispiaciuto/a: to be sorry

è un peccato che: it is a pity

C.3a

5. La clemenza di Tito

infedele, agg.: disloyal

parmi (qui: mi sembra): seems to me

6. Norma

rimprovero, il: reproach

segno non farmi (qui: non ripetermi): do not repeat

afflitto/a, agg.: troubled

vergine, la: pure soul (female)

concedere (inf.): to concede

ingenuo/a, agg.: innocent

onte, l' (poet. l'onta, la vergogna): shame

giudicare (inf.): to judge

fallire (inf.): to do wrong

D.1b

Keith Jarrett

improvvisazione, l': improvisation

irascibile, agg.: short-tempered

tossire (inf.): to cough

trovarsi a disagio: to feel uncomfortable

agitarsi (inf.): to fidget

fare versi strani: to make strange noises

E.1a

Il quartetto Salut Salon

giovani musiciste d'eccezione: exceptional young musicians (female)

affascinante, agg.: charming

diversi progetti nel sociale: various social projects

E.2a

Nasce il jazz

segna la fusione tra...: (it) marks a mixing of...

vibrafonista, il/la: vibes player

marcia popolare, la: folk marches

opera basilare, l': fundamental work

la schiavitù, la: slavery

negro, il: black man

folklore afro-americano, il: Afro-American folklore

sopravvivere (inf.): to survive

durezza, la: hardness

piantagione, la: plantation

E.2b

...e poi

contrappunto settecentesco, il: 16th century counterpoint

arrangiatore, l': (music) arranger

E.3a

A Roma nella Casa del jazz

foresteria, la: guest flat

promuovere (inf.): to promote

all'avanguardia: to avant-garde (jazz)

favorire (inf.): to facilitate

L'italiano nell'aria 2
Glossary Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

punto di riferimento, *il*: point of reference
scambi d'opinione, *gli*: exchange of opinions
Siena jazz – Accademia nazionale del jazz
neo-diplomato/a, *il/la*: fresh graduates
Fortezza Medicea, *la*: Medici Fortress
Museo Louis Amstrong
sorgere (*inf.*): to stand
distretto di New York: borough of New York
visita guidata, *la*: guided tour
arredato/a, *agg.*: furnished
raccogliere (*inf.*): to gather
ritagli di giornale, *i* (ritaglio, *il*): newspaper clippings
manoscritto, *il*: manuscript

Bebop

atto di ribellione, *l'*: act of rebellion
grande energia di rinnovamento: great energy of renewal
staccarsi (*inf.*): to break away
collocare (*inf.*): to place
segnare il passaggio da... a: to mark the passage from... to
jazz colto e impegnato: cultured and complex jazz

Quaderno degli esercizi

1.a

temere (*inf.*): to fear

2.

andare d'accordo: to get on

4.a

1. L'Arlesiana

riccio, *il* (*qui*: il ricciolo): ringlet

capriccio, *il*: whim

boccuccia, *la*: bigmouth, trap

austero/a, *agg.*: stern

casto/a, *agg.*: chaste

sorriso leggiadro: weightless smile

giovanotto, *il*: young man

fanciulla, *la*: maiden

2. Il matrimonio segreto

è un signor di testa (una persona intelligente): (he) is a clever man

5.a

è necessario che: it is necessary that

criticare (*inf.*): to criticize

basta che: just, it is sufficient

5.b

a condizione che: on condition

affinché: so that

6.

augurarsi (*inf.*): to hope

8.

Auditorium Parco della Musica

disporre (*inf.*): to have

casse acustiche, *le* (Cassa acustica, *la*): speakers

all'esterno: outside

mezzi multimediali, *i*: multimedia

10.

Congiuntivo o presente indicativo?

favola, *la*: fairy tale

fonte, *una*: source

poetessa, *la*: poet (female)

rielaborare (*inf.*): to revise

entusiasta, *agg.*: thrilled

11.

Adesso riordinate i paragrafi della favola di Hänsel e Gretel, rielaborata da ..., e inserite i numeri nelle

apposite caselle: Now reorder the paragraphs of the Hänsel and Gretel fairy tale revised by ... and write the numbers in the boxes

strega, *la*: witch

il forno, *il*: oven

spingere nel fuoco: to push into the fire

buio/a, *agg.*: dark

nano, *il*: dwarf

tranquillizzare (*inf.*): to reassure

fratellini, *i* (fratellino, *il*): younger brothers

riordinare la casa: to tidy up

esplodere (*inf.*): to explode

arrabbiarsi (*inf.*): to get angry

per punizione: as a punishment

cercare fragole: to look for strawberries

torrone, *il*: nougat

marzapane, *il*: marzipan

rinchiudere (*inf.*): to lock in

gabbia, *la*: cage

bruciare (*inf.*): to bake

15.a

“Il sassone”

nei confronti di: regarding

Carnevale, *il*: Carnival

clavicembalista mascherato, *il*: disguised harpsichordist

il tocco inconfondibile: unmistakable touch

diavolo, *il*: devil

La creatività di Mozart

suonare a prima vista: to play on sight

incuriosito/a, *agg.*: intrigued

eseguire un brano: to perform a piece (of music)

sfidare (*inf.*): to challenge

estremità della tastiera, *l'*: end of the keyboard

posizione sbagliata, *la*: wrong position

L'italiano nell'aria 2
Glossary Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

errore, l': mistake
difficoltoso/a, agg.: difficult
Frédéric Chopin, "Il Principe"
vestire da uomo: to dress like a man
eccentrico/a, agg.: eccentric
Franz Liszt e le sue mani
zar, lo: Czar
accorgersi (inf.): to notice
buona educazione, la: rules of etiquette
egocentrico/a, agg.: egocentric
tacere (inf.): to keep silent
posa abituale, la: usual pose
sollevare le mani: to lift one's hands
Ravel e il litigio
incomprensione, l': misunderstanding
alterare (inf.): to alter
velocità, la: speed
accelerazione, l': acceleration
stringere la mano: to shake hands
rendere accettabile: to render acceptable
Un messaggio infelice – Luciano Berio
essere al centro di: to be in the centre of
uno spiacevole episodio: an unfortunate episode
promuovere la pace: to promote peace
atrocità, l': atrocity
colpo di cannone, il: cannon blast
esplosione, l': explosion
più forte del previsto: stronger than expected
riportare ferite gravi: to be seriously injured
scoppio, lo: explosion
ambulanza, l': ambulance
rimanere sconvolto/a: to be shaken
accaduto, l': event
messaggio di pace, il: message of peace
ironia, l': irony
fermare la guerra: to stop the war

UNITÀ 13

Libro dello studente - *Stia attenta!*

A.1

esame di ammissione, l': admission exam

A.2

Yuki accenna l'aria di Dorabella Smanie implacabili

per carità!: for heaven's sake!

dare più appoggio alla nota: to give more support to the note

in si-bemolle: in B flat

Forza, da capo!: Come on, from the beginning!

appoggiare bene la nota!: support the note well!

sillabare (inf.): to pronounce
concentrarsi (inf.): to concentrate

A.9a

1. *La Cenerentola*

il milion (poet. il milione): million

Sua Altezza: His Highness

le vado ad affrettar: I will go and tell them to hurry up

ragazze benedette, le (qui: le care ragazze): dear girls

toilette, la: the act of getting ready

inoltri (qui: venga avanti): come forward

anticamera, l': waiting room

immantinente (qui: immediatamente): immediately

A.11a

3. *La Cenerentola*

favorire (inf., qui: preferire): to prefer

4. *La Bohème*

lasciarsela riscaldar: allow something to be warmed

cercar che giova (inf. giovare): (what) use is it to search

notte di luna, la: moonlit night

in povertà mia lieta: in happy poverty

scialare (inf. sprecare): to squander

da gran signore: like a prince

le rime (qui: le frasi poetiche): poems

e per castelli in aria: and castles in the air

l'anima ho milionaria (... ho ricca di): I am a millionaire in spirit

v'entrar con voi: they came in with you

sogno usato, il (qui: il sogno abituale): habitual dream

tosto: soon

non m'accora: doesn't upset me

vi piaccia dir! (qui: sia gentile, me lo racconti): kindly tell me!

A.12a

esaminatori, gli (esaminatore, l'): examiners

lasciarsi intimorire (non spaventarsi): to allow oneself to be intimidated

ridurre lo stress: to reduce stress

reagire ad un insuccesso: to respond to a failure

cordialmente: politely

adeguato, agg.: suitable

rilassamento, il: relaxation

B.1b

STOP ai cellulari!

suoneria, la: ringtone

bloccare (inf.): to stop

maleducato, il: ill-mannered person

essere nel panico: to be in a panic

L'italiano nell'aria 2
Glossary Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

multa, *la*: fine

(essere) mortificato/a: (to be) mortified

B.2a

Regolamento a teatro

intervallo, *l'*: intermission

le luci si abbassano: the lights are dimmed

cappotto, *il*: coat

depositare al guardaroba: leave something in the cloakroom

nei momenti meno opportuni: at the most inappropriate moments

scattare fotografie: to take photographs

B.3

stili architettonici, *gli* (stile architettonico, *lo*): architectural styles

criticare (*inf.*): to criticise

arricchire le proprie conoscenze: to expand your knowledge

eliminare i pregiudizi: to root out prejudices

B.4a

5. Zaira

inondare (*inf.* - riempire): to flood (with pain)

fia (*tempo futuro, sarà - inf. essere*): will be

estremo, *l' (qui: l'ultimo)*: end

6. Pagliacci

prologo, *il*: prologue

8. La rondine

imperversare una moda: a fashion is all the rage

9. Così fan tutte

vita maledetta, *la*: cursed life

sudare (*inf.*): to sweat

C.2

scoppiare gli applausi: applause exploded

D.1a

10. La fanciulla del West

Che peccato!: What a pity!

me ne andrò (*inf. andarsene*): I will go

D.1b

12. Madama Butterfly

levarsi (*inf.*): to rise

il fil di fumo: a thread of smoke

l'estremo confin (*l'orizzonte*): far horizon

(la nave) romba il suo saluto: (the ship) thunders a greeting

mettersi (*inf.*): to sit down

il ciglio del colle: the brow of the hill

non mi pesa la lunga attesa: the long wait does not weary me

folla cittadina, *la*: city crowd

un piccol punto (*qui: figura piccola vista da lontano*): a small figure

avviarsi (*inf.*): to head (towards)

collina, *la*: hill

celia, *la*: jest

alquanto in pena: a little troubles

mogliettina, *la*: little wife

olezzo di verbena: aroma of vervain

fede, *la*: faith

E.1a

Le voci di Dio

castrato, *il*: castrato

istituzione musicale, *l'*: musical education

investimento, *l'*: investment

vecchiaia, *la*: old age

la Cappella Sistina in Vaticano: the Sistine Chapel in the Vatican

impuro/a, *agg.*: impure

apostolo, *l'*: apostle

apertura intellettuale, *l'*: open-mindedness

parroco, *il*: parish priest

corista, *la*: choralist (female)

velato/a, *agg.*: veiled

E.2a

"Il ragazzo" Farinelli (1705-1782)

soprannome, *il*: nickname

ipotesi, *l'*: hypothesis

carattere interpretativo, *il*: acting ability

influenza, *l'*: influence

E.3a

Il bizzoso Gaetano Guadagni (1725 circa-1792)

mettere in risalto: to highlight

tappa, *la*: event

temuto/a, *agg.*: feared

E.4

"Chi sa ben respirare e sillabare, sa ben cantare"...

decaduto/a, *agg.*: decayed

impacciato/a, *agg.*: awkward

E.5a

Contraltisti, soprannisti e controteneri

sottoporsi (*inf.*): to undergo

muta della voce, *la*: voice breaking

Quaderno degli esercizi

1.

telegiornale, *il*: (television) news

2.

confermare (*inf.*): to confirm

mettere in ordine: to tidy up

4.

andare sempre dritto: to keep going straight

L'italiano nell'aria 2
Glossary Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

7.

Le regole non sono uguali per tutti!

essere in riunione: to be in a meeting

essere insistente: to be insistent

8.a

1. La Bohème

segga (sieda): (you) sit

lume, il: candle

sventato/a, agg. (*qui:* distratto): absent-minded

vacillare (*inf.*): to waver

2. La Cenerentola

non sa di nulla... è un'acqua senza sale (*qui:* persona anonima/scialba): she has no flavour... she is water with no salt

tenere (*inf.*): to have

rossetto, il: lipstick

bianchetto, il (cipria che rende la pelle più bianca): white face powder

9.

bugie, le (bugia, *la*): lies

10.

L'ingresso a teatro è a pagamento

persone facoltose, le: wealthy people

corte principesca, la: royal court

non basta comporre: composing is not enough

genialità, la: genius

13.

passaporto, il: passport

per cortesia: please

16.

microfono, il: microphone

17.a

5. La pietra del paragone

sopra l'altre cose (soprattutto): above all

pompa, la (il fasto): pomp

nozze portentose, le: fabulous wedding

6. La Cenerentola

figlie amabili, le: adored daughters

or or (*poet.*): now

palagio, il (*poet.*): palace

femmina, la (la donna): woman

19.a

Il melodramma è...

riforma, la: reform

rendere concreto/a: to make concrete

mettere qualcosa al servizio di: to place at the service of

intreccio, l': story

19.c

Dentro e fuori dal teatro

panche, le (panca, *la*): benches

intrattenimento, l': entertainment

giocare a carte: to play cards

luogo d'incontri segreti: a place of secret meetings

organetto, l' (con ingranaggio a manovella): hand organ

antenato, l': ancestor

19.e

Claudio Monteverdi

mantenere in equilibrio: to maintain a balance (between)

la corrente verista (corrente letteraria italiana della seconda metà dell'Ottocento): the Verismo current

7. Il Combattimento di Tancredi e Clorinda

ora fatale, l': fatal hour

il ferro ... di punta (la punta della spada): the point of the sword

sen, il (*poet.*): breast

avido/a, agg.: greedily

mammella, la: breast

che d'or vago trapunta: embroidered with faint gold

émpiere (*poet. - inf., riempire*): to fill

egro e languente (sofferente e debole): pained and weak

20.

atterrare (*inf.*): to land

22.a

8. Linda di Chamounix

tardare (*inf.*): to be late

convegno, il: meeting

diletto/a, agg. (*qui:* caro/a): dear

al par di me: with me

pegno d'amore, il: love pledge

entrambi/e, agg.: both

pittore ignoto, il: unknown painter

s'innalzerà co' suoi talenti (avrà successo): by his genius he will rise (he will succeed)

sorte, la: destiny

9. La Traviata

veneri, le: delights

fugare (*inf.*- far scomparire): to stale

tedio, il: boredom

tai (*poet.* tali): such

nodo, il (*qui:* unione fra due persone): bond

23.a

Christoph Willibald Gluck

schieramento, lo: camp

osteggiare (*inf.*): to oppose

L'italiano nell'aria 2
Glossary Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

25.

Venezia e Napoli in competizione

alta presenza di, *l'*: great presence

declino, *il*: decline

UNITÀ 14

Libro dello studente - Pensavo che fosse...

A.1

Due dialoghi fra amici

sole, *il*: sun

locale, *il* (ristorante o bar): restaurant or bar

curriculum, *il*: curriculum vitae

personale, *il*: staff

A.7

pianoforte a coda, *il*: grand piano

difficoltà economiche, *le*: financial problems

lasciarsi (*inf.*): to break up

A.8a

1. Aida

guerriero, *il*: warrior

avverarsi (*inf.*): to come true

vittoria, *la*: victory

brezza, *la*: breeze

patrio suol, *il*: homeland, native soil

2. La sonnambula

ara, *l'*: altar

A.9a

Quiz

carrettiere, *il*: carter

torero, *il*: bullfighter

buffone, *il*: fool

albergatrice, *l'*: innkeeper (female)

servitore, *il*: manservant

giudice, *il*: judge

filosofo, *il*: philosopher

B.5.a

3. La forza del destino

estremo (*qui*: più lontano): farthest

asilo, *l'* (il rifugio): shelter

narrolla!: (he) told it!

cielo (*qui*: mio Dio!): heavens

4. La clemenza di Tito

perfido/a, *agg.*: wicked

Tebro, *il* (il fiume Tevere): Tiber

degn/a, *agg.*: worthy

barbar/a, *agg.*: barbaric

l'esule, *l'*: exile

antepormi (*inf.* - *qui*: preferire): to prefer to me

regina, *la*: queen

5. La clemenza di Tito

secondar (*inf.* - ubbidire a): to obey

impulsi, *gli* (impulso, *l'*): urges

B.7

Quiz

duchessa, *la*: duchess

visconte, *il*: viscount

principe, *il*: prince

C.1b

6. Don Carlo

fia salvo: (he) will be safe

7. Giulio Cesare in Egitto

spietato/a, *agg.*: pitiless

cangiare (*inf.*): to change

tempre, *le* (*qui*: l'atteggiamento): behaviour

rigore, *il* (*qui*: la severità): harshness

C.2b

8. Gianni Schicchi

babbino, *il*: daddy

indarno, *agg.*: in vain

struggersi (*inf.*): to languish

9. La clemenza di Tito

sublime, *agg.*: sublime

soglio, *il*: throne

servitù, *la* (*qui*: schiavitù): slavery

oppressi, *gli* (*qui*: i sofferenti): oppressed

sollevare (*qui*: aiutare): to help

dispensare tesori: to award riches

merto, *il*: merit

C.3b

10 Il matrimonio segreto

contraddizione, *la*: opposition

un gioco del caso: by chance

C.4a

avere uno spirito di sacrificio: to have a spirit of sacrifice

inimmaginabile, *agg.*: unimaginable

silenzio, *il*: silence

essere logico: to be logical

essere stupido: to be stupid

(non) avere senso: to make (no) sense

essere offensivo: to be offensive

essere divertente: to be fun

D.2.a.

11. La clemenza di Tito

tumulto, *il*: frenzy

agghiacciare (*inf.*): to freeze

difficile impresa: difficult task

esser malvagio: to be evil

perire (*inf.*): to die

L'italiano nell'aria 2
Glossary Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

12. La clemenza di Tito

negletto/a, *agg.* (essere ignorato/a): passed over
procurar vendetta (vendicarsi): to get revenge

E.1

La musica nell'arte

Il suonatore di liuto

riccioli, *i* (ricciolo, *il*): curls

allegoria, *l'*: allegory

natura morta, *la*: still life (painting)

piaceri terreni, *i*: earthly pleasures

procurare (*inf.*): to grant

quadro, *il*: painting

Ritratto di Chopin

in modo pensoso: in a thoughtful manner

esile, *agg.*: slender

Il vecchio chitarrista cieco

mendicante, *il*: beggar

sporco/a, *agg.*: dirty

forma arrotondata, *la*: rounded shape

figura magrissima, *la*: extremely thin figure

Il violino

Cubisto/a, *agg.* (riferito al periodo artistico del Cubismo): Cubist

prendere in antipatia qualcuno: to take a dislike to someone

The new Bedford

quartiere londinese, *il*: London district

interni borghesi e operai: bourgeois and working class interiors

classe popolare, *la*: working class

ritrarre (*inf.*): to paint

prostitute, *le* (prostituta, *la*): prostitutes

i palazzi della classe media: middle class housing

realità quotidiana, *la*: everyday life

cultura puritana, *la*: Puritan culture

periodo vittoriano, *il*: Victorian period

Santa Cecilia

bassa statura, *la*: shortness

timidezza, *la*: shyness

santa, *la*: saint (female)

putto, *il*: angel

martirii, *i* (martirio, *il*): martyrdoms

(santa) protettrice, *la*: patron (saint, female)

omonimo/a, *agg.*: homonymous

L'Orchestre de l'Opéra

mettere in primo piano: to place in the foreground

gli uni accanto agli altri: next to each other

gamba, *la*: leg

tutù delle ballerine, *il*: tutu of the ballerinas

danzare (*inf.*): to dance

essere un intenditore: to be an expert

a oltre...: over...

Quaderno degli esercizi

1.a

1. Le nozze di Figaro

contessa, *la*: countess

andaro (andarono): (they) have gone

giuramento, *il*: oath

labbro, *il*: lip

menzognero/a, *agg.*: lying

in pianti e in pene: into tears and pain

cangiare (*inf.*): to change

dal mio sen (*poet.* il seno): from my breast

trapassare (*inf.*): to disappear

languire (*inf.*): to languish

2.a

essere convinto/a: to be sure

2.b

preoccupazione, *la*: worry

3.a

2. La clemenza di Tito

rimirar esangue: to look upon [Sextus] lifeless

reo, *il* (colpevole): criminal

serbare (*inf.*): to remain

frattanto, *avv.*: while

talamo, *il*: bridal bed

aure, *l'* (*l'aria*; *qui*: venticelli): breezes

loquace, *agg.*: talkative

vadasi il tutto a palesar (*qui*: che venga tutto rivelato/chiarito): that all comes to light

fallo, *il* (*l'errore*): guilt

impero, *l'*: empire

3. Le nozze di Figaro

serbato a (*qui*: riservato a): reserved to

oltraggio, *l'*: outrage

bassezza, *la*: baseness

viltà, *la*: vileness

arguzia, *l'*: cleverness

indice, *l'*: index

5.

spostare (*inf.*): to move (something)

9.a

4. La clemenza di Tito

pria: before

discolpa, *la*: defence

avviso, *l'*: verdict

5. La clemenza di Tito

clementissimo (*qui*: misericordioso): gracious

Prence (il principe): prince

spergiuo, *lo*: perjurer

L'italiano nell'aria 2
Glossary Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

6. La clemenza di Tito

istante, *l'*: moment
che morir mi fa di duolo: make me die of the grief
sdegno, *lo*: scorn
pietade, *la* (la pietà): mercy
more (*inf.* morire): to die

14.

Il Musical

imporsi (*inf.*): to establish itself
non scomparire del tutto: did not disappear completely
essere in primo piano: to be in the foreground
distrarre qualcuno da qualcosa: to distract someone from something

20.a

L'operetta

derivare (*inf.*): to derive
intervallare (*inf.*): to intersperse
quanto sono ignorante!: I am so ignorant
parodia, *la*: parody
essere comico/a: to be funny
essere sentimentale: to be sentimental
rinnovare (*inf.*): to renew
riproporre (*inf.*): to re-propose

21.

Jacques Offenbach (1819-1880)

satira politica, *la*: political satire
mito, *il*: myth
illegale, *agg.*: illegal

Johann Strauss junior (1825-1899)

ostacolare (*inf.*): to obstruct
convincere (*inf.*): to convince
pipistrello, *il*: bat

UNITÀ 15

Libro dello studente - *Gli artisti sono stati applauditi...*

A.1a

sperimentale, *agg.*: experimental
reazione, *la*: reaction
reinterpretare (*inf.*): to reinterpret
modernizzare (*inf.*): to modernize

A.2

Sperimentare le opere

percepire (*inf.*): perceive
esagerato/a, *agg.*: exaggerated
rispettare la trama: to respect the storyline
rendere più vicine: to bring closer
curato dal regista: (it was) edited by the director

protagonista, *il/la*: protagonist
prendere l'aspetto di: to take the form of
clinica psichiatrica, *la*: psychiatric clinic
sostenere (*inf.*, un'opinione): to sustain
decorazione, *la*: decorations
effetto scenografico, *l'*: striking effect

A.6a

1. Madama Butterfly

letizia, *la*: happiness
il mite suo sembiante: her meek face
strazio atroce: agonizing torment
non reggo al tuo squallor: I cannot stand your bleakness
vil, *agg.* (vile): coward

A.6d

2. Nabucco

va'/vai (*qui*: vola): fly
sull'ali dorate: on golden wings
posare (*inf.*): to settle
clivio, *il* (il pendio, le valli): slope
colle, *il*: hill
olezzare (*inf.*): to be fragrant
tepido/a, *agg.*: cool
molle, *agg.* (dolce, piacevole): mild
l'aure dolci (dolcemente l'aria): sweet airs
suoi natal, *il* (il suolo natale): native land
Giordano, *il*: Jordan
Sionne (il monte Sion; *qui*: la città fortificata di Gerusalemme): Zion
torre atterrate, *le* (le torri distrutte di Gerusalemme): toppled towers
perduto/a, *agg.*: lost
membranza, *la* (il ricordo): remembrance
fatale, *agg.* (dolori inevitabili a causa del destino): (full of) fated (despair)
l'arpa d'oro (*qui*: in senso figurato la musica come Musa ispiratrice): golden harp
fatidici vati (poeti che cantano), *i*: prophetic bards
muta dal salice pendi (l'arpa d'oro non suona più): (you) hang mute from the willow (the golden harp doesn't play anymore)
memoria, *la* (ricordo): memory
petto, *il* (cuore): breast
raccendi (*poet.*): rekindle
favellare (*inf.*): to speak
simile (come): like
Solima (altro nome per indicare la città di Gerusalemme): Jerusalem
ai fati (al destino): to the fates
traggere, (*poet.* - *inf.* trarre; *qui*: emettere/far uscire suoni o voci): to give forth
crudo/a, *agg.* (crudele, inumano/a): cruel

L'italiano nell'aria 2
Glossary Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

concento, *il* (il canto corale): harmony

infondere, (*inf.* dare): to imbue

patire, *il*: suffering

virtù, *la* (la forza): fortitude

A.6g

3. Aida

sovra, *avv.* (sopra): upon

larva, *la* (il fantasma): phantom

presago il core (il cuore sentiva che): the heart foreboded

desiai (desidererò): (I) resolved

t'avea (ti aveva): (the heavens) have (created) you

radiante, *agg.* (luminoso/a): radiant

s'appressa (s'avvicina): (it) approaches

ne adduce (ci conduce): lead us

eterni gaudi (la gioia eterna), *gliu*: eternal joy

suoi vanni d'or (le sue ali d'oro), *i*: its golden wings

ciel (*qui*: l'aldilà), *il*: heaven

dischiudersi (*inf.*): to open

ivi, *avv.* (*qui*): therein

estasi, *l'*: bliss

immortale, *agg.*: never ending

A.8a

A volte fischiati dal pubblico... a volte

applauditi dalla critica

commentare, *inf.*: to speak of

occupazione nazista, *l'*: Nazi occupation

recarsi a: to go to

fotografo, *il*: photographer

piano superiore, *il*: upper floor

modella, *la*: model (female)

fare una sfilata: to do a fashion show

indossare una pelliccia nera: to wear a black fur coat

casa di moda, *la*: fashion house

in chiave moderna: in a modern key

protesta, *la*: protest

scontri con la polizia, *gli*: clashes with police

lotta studentesca, *la*: student struggle

momenti comici, *i*: comic moments

la fedeltà e il rispetto per la trama: accuracy and respect of the storyline

carro nero, *il*: black cart

una figura di santa: statue of a saint

sigaraia, *la*: cigar seller (female)

essere in rivolta: to be up in arms

prendere a calci: to kick

A.11

scoprire (*inf.*): to discover

lanciare (*inf.* qualcuno nel modo della musica): to launch (a singer's career)

A.12

sentimentalismo, *il*: sentimentalism

assurdo/a, *agg.*: absurd

rovinare (*inf.*): to ruin

essere confuso/a: to be confused

dinamico/a, *agg.*: dynamic

A.13a

4. La Bohème

m'en vo (me ne vado): I walk

soletto/a, *agg.* (sola): alone

sostare, (*inf.*): to stop

mirare, (*inf.*): to look at

da capo a piè (dalla testa ai piedi): from head to toe

assaporare, (*inf.*): to savour

bramosia, *la* (desidero): longing

traspirare, (*inf.* trapelare): to exude

vezzi palesi, *i* (modi seducenti e inequivocabili): visible charms

occulte beltà, *le* (le bellezze nascoste): concealed beauty

effluvio del desio, *l'* (il diffondersi del desiderio): the onrush of desire

struggersi, (*inf.* disperarsi): to suffer

rifuggire, (*inf.* scappare): to escape

angoscia, *l'*: torment

B.1

biglietti scontati, *i* (biglietto scontato, *il*): discounted tickets

E.1a

La lingua italiana. Da dove viene?

territorio nazionale, *il*: national territory

appartenere (*inf.*): to belong

lingua romanza, *la*: romance language

anticamente, *avv.*: in the past

privilegio, *il*: privilege

letterato, *il*: scholar

commerciare (*inf.*): to trade

dialetto, *il*: dialect

prendere il nome di: take the name of

lingua volgare, *la*: vernacular

evoluzione, *l'*: evolution

salto linguistico, *il*: linguistic leap

canzone, *la*: song

somiglianza, *la*: resemblance

unificazione d'Italia, *l'*: unification of Italy

(il dialetto) piemontese, *il*: Piedmont dialect

suddito, *il*: subject

miscuglio, *il*: mixture

burocrazia, *la*: bureaucracy

commercio, *il*: commerce

lingua fiorentina, *la*: Florentine language

L'italiano nell'aria 2
Glossary Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

per le strade italiane: on Italian streets
espressione dialettale, /': dialectical expression
ricchezza dell'antico patrimonio, /a: richness of the ancient heritage

E.1c

trasformazione, /a: transformation
mantenere molte parole: to keep many words
l'aspirazione della "c" dura: aspiration of the hard "c"

costruzione impersonale dei verbi, /a: impersonal verb construction

offendersi (inf.): to get offended

codesto/a, agg.: that

medesimo/a, agg.: the same

E.2

Paesi d'origine, /i: countries of origin

lingua standard, /a: standard language

mantenimento, /il: keeping

abolizione, /': abolition

F.1a

1.

Le donne nell'opera

donna ardente d'amore: a woman ablaze with love

essere pronto/a a tutto pur di: to be ready for anything just

salvare (inf.): to save

morire fucilato: to be shot dead

2.

sorella minore, /a: younger sister

essere incapace di: to be incapable of

essere assetato/a di potere: to be power thirsty

essere dominata dalla passione: to be dominated by passion

legittimo/a, agg.: legitimate

strappare (inf.): to tear

prigione, /a: prison

impossessarsi di: to take control

3.

essere vittima di una calunnia: to be a victim of slander

pugnalarsi (inf.): to stab oneself

purezza, /a: purity

innocenza, /': innocence

4.

Irlanda, /': Ireland

Cornovaglia, /a: Cornwall

al timone della nave: at the helm of a ship

avere a bordo: to have on board

futura sposa, /a: future wife

sotto falso nome: under false name

assassino, /': assassin

innamorato, /': beloved

fedele confidente, /a/il: loyal confidant

perdutamente, avv.: madly

F.1b

Gli uomini nell'opera

1.

lord, /il: Lord

fuggire dalla prigione: to escape from prison

tradire (inf.): to betray

lieto fine, /il: happy ending

rappresenta la lealtà verso: (it) depicts loyalty towards

onore del cavaliere, /': knight's honour

combattere contro le ingiustizie: to fight against injustice

2.

sfidarsi a duello: to challenge to a duel

rimanere ferito: to be injured

prelevare da: to take out of

condannare a morte: sentence to death

giustiziere, /il: to execute

solo in seguito: only later

3.

Calabria, /a: Calabria

un contadino del luogo: local farmer

rivelare il segreto: to reveal the secret

realtà, /a: reality

finzione, /a: fiction

confondersi (inf.): to merge together

temperamento focoso e vendicativo, /il: hot-blooded and vindictive temperament

4.

Gallia, /a: Gaul

dominazione romana, /a: Roman rule

proconsole, /il: proconsul

trovare un accordo: to come to agreement

morire sul rogo: to die (by burning) at the stake

F.3a

Il vino nell'opera

metafora, /a: metaphor

congiurare (inf.): to plot

ingannare (inf.): to deceive

governare tutto: to rule everything

alleato, /': ally

5. Cavalleria Rusticana

spumeggiante, agg.: foaming

scintillante, agg.: sparkling

riso, /il (la risata): laughter

annega l'umor nero: clears a dark mood

l'ebbrezza tenera: sweet intoxication

L'italiano nell'aria 2
Glossary Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

6. *Cavalleria Rusticana*

tracannare (*inf.*): to drink

benedire (*inf.*): to bless

condurre all'altar qualcuno/a: to lead someone to the altar

suggerire (*inf.* - dare ispirazione): to suggest

F.3a

7. *Falstaff*

sei la mia distruzione: you have led me to ruin

ghinea, la (moneta d'oro inglese emessa nel 1663): guinea (an old English gold coin)

beone, il (ubriacone, l'): boozier

di taverna in taverna: from tavern to tavern

naso ardentissimo, il: flaming red nose

lanterna, la: lantern

abbeverare (*inf.* - far bere): to water

fungo, il (*qui*: il naso): mushroom (nose)

porporino/a, agg.: purplish

8. *Falstaff*

mondo ladro: thieving world

mondo rubaldo (scellerato): villainous world

reo mondo: wicked world

taverniere, il: innkeeper

Tamigi, il: Thames

sbottonarsi (*inf.*): to unbutton

sperdere (*inf.*): to sweep away

tetre fole, le (*qui*: i pensieri tristi): gloomy thoughts

sconforto, lo: depression

accendere (*inf.* - risvegliare): to light

dal labbro sale al cervello: from the lips rises to the head

quivi (*qui*, nel cervello): here

picciol fabbro (la parte cerebrale - *qui*: la mente): little blacksmith (the mind)

trillo, il (il tintinnio - *qui*: i suoni irreali): trilling

negro grillo, il (*qui*: un suono irreale): black cricket (an imaginary sound)

brillo/a, agg.: drunken

trillare (*inf.* vibrare): to trill

la fibra in cor: fibre of the body

etere, l' (l'alcol): alcohol

guizzare (*inf.*): to react

giocondo globo (*qui*: testa allegra, euforica): jolly globe (head)

squilibrare (*inf.* - scatenare): to set off

demenza trillante, la (la follia euforica): trilling idiocy

9. *Macbeth*

eletto/a, agg. (eccellente): choicest

involarsi (*inf.*): to fly from

sdegni, gli: scorns

balsamo, il (*qui*: rimedio, toccasana): balm

cure, le (le preoccupazioni): cares

F.4a

11. *La Traviata*

libare (*inf.* gustare): to sip

lieto/a, agg.: joyful

infiorare/adornare (*inf.*): to embellish

la fuggevole ora: fleeting moment

s'inebri a voluttà (sia goduta pienamente): is enjoyed to the fullest

fremito, il: quiver

giocondo/a, agg. (felice): joyful

godere (*inf.*): to enjoy

fugace, agg.: fleeting

gaudio, il (la gioia): joy

fervido/a, agg.: warm

accento, l' (*qui*: la voce): voice

lusinghiero/a, agg.: tempting

tazza, la (*qui*: il calice): chalice

cantico, il (il canto): song

tripudio, il (allegria, gioia): pleasure

la notte abbella: embellish the night

Quaderno degli esercizi

1.a

1. *Nabucco*

prigioniero, il: prisoner

struggere (*inf.*): to destroy

empio, l': wicked

l'egra mente (la mente malata): sick mind

verace, agg. (fonte di verità): true

onnipotente, agg.: omnipotent

3.a

ristrutturare (*inf.*): to renovate

5.a

2. *Aida*

impugnare (*inf.*): to bear

armi, l' (le armi): arms

reggia, la: kingdom

trionfar nel plauso: triumph in the applause

carro, il: chariot

di catene avvinto: fettered with chains

l'insana parola: mad words

Nume, il: god

sperdere (*inf.*): to dispel

squadra, la: army

oppressore, l': foe

sventurato/a, agg.: wretched me

fervido/a, agg.: ardent

oppressa e schiava (vessata e schiava): (it) victimises and enslaves

bearsi (*inf.* - far gioire): to bask

L'italiano nell'aria 2
Glossary Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

imprecare (*inf.*): to invoke destruction

profferire (*inf.*): to utter

bestemmia, *la*: blasphemy

mutarsi (*inf.*): to mutate

ansia, *l'*: sorrow

spezzare (*inf.*): to break

6.

sostituto, *il*: substitute

inscenare (*inf.*): to stage

7.a

3. Butterfly

l'occhio del firmamento: the eye of heaven

che mai non intesi: the I have never heard

a me si conviene: that suits me

avvezzo/a, *agg.*: used to

sfiorante, *agg.* (*leggera*): caressing

t'han ben nomata: you were aptly named

12.

avere impegni: to have things to do

13.

Arriva la televisione!

tasso di analfabeti, *il*: illiteracy rate

frequenza della scuola, *la*: school attendance

campagne di scolarizzazione, *le*: educational campaigns

divulgazione, *la*: spread

i ceti meno ricchi: the poorer (social) classes

Non è mai troppo tardi

non è mai troppo tardi: it is never too late

pedagogo, *il*: pedagogue

maestro elementare, *il*: elementary school teacher

presentare in televisione: to be a host on TV

seguire alla lavagna: to follow (a lesson presented) on the blackboard

intitolato (*inf.* *intitolare*, *che ha il titolo di*): entitled

lezione a distanza, *la*: long-distance lesson

14.a

La canzone napoletana: quando il dialetto porta al successo

ripercorrere (*inf.*): to retrace

lavorare nei campi: to work in the fields

essere motivo d'ispirazione: to inspire

tradizione orale, *la*: oral tradition

tradizione scritta, *la*: written tradition

prendere spunto da: to take a cue from

14.b

Le "indimenticabili"

1.

posteggiatore, *il* (*chi gira per i locali suonando o cantando*): musician or singer for hire

valente, *agg.*: skilled

avere il vizio di: to have a bad habit of

portare alla rovina: to bring to ruin

in miseria (*in povertà*): in poverty

2.

funiculi (*abbreviazione della parola "la funicolare"*): cable railway

riscuotere (*inf.*): to enjoy

essere una sorta di: to be a sort of

funzionalità, *la*: functionality

quartiere benestante, *il*: well-off neighbourhood

3.

correre appresso: to run after

4.

festa religiosa, *la*: religious holiday

Piedigrotta (*quartiere di Napoli*): Piedigrotta neighbourhood of Naples

accertare (*inf.*): to establish

sospetto, *il*: suspicion

bergamasco/a, *agg.*: from Bergamo

ossessione, *l'*: obsession

orecchiabile melodia, *l'*: catchy melody

canticchiare (*inf.*): to hum

5.

capostipite, *il*: founder

struggente, *agg.*: moving

essere meta di turisti: to be a tourist destination

degrado della città, *il*: the decay of the city

6.

emigranti, *gli* (*emigrante, l'*): immigrants

in cerca di fortuna: in search of fortune

oltreoceano: across the Atlantic

la prima guerra mondiale: First World War

7.

avvento del cinema, *l'*: coming of movies

distrarre da (*inf.*): to distract from

perdere popolarità: to lose popularity

mettere in ridicolo: to ridicule

esaltando i suoi lati più divertenti: highlighting their more amusing traits

la città distrutta dai bombardamenti: city destroyed by air raids

la ripresa delle canzoni in dialetto: the revival of songs in dialect